

به نام خالق زیبایی‌ها



مؤلف: مجید نوری

(Montash)

[www.montasheeran.ir](http://www.montasheeran.ir)

شامل:

- ترجمه‌ی تمامی واژه‌های درس‌ها (المُعْجَم)
- ترجمه‌ی روان متن درس‌ها و تمرین‌ها
- بیان نکات مهم و کلیدی هر درس در قسمت‌های «بدانیم» و «فَنَ ترجمه»
- پاسخ کامل به تمرین‌های هر درس
- ذکر کلمات متضاد و مترادف کتاب درسی

سرشناسه : نوری، مجید، ۱۳۴۳ -  
 عنوان و نام پدیدآور : راهنمای گام به گام عربی پایه اول (هفتم) دوره اول متوسطه / مؤلف: مجید نوری.  
 مشخصات نشر : تهران: انتشاران، ۱۳۹۲.  
 مشخصات ظاهری : ۱۱۸ ص.  
 شابک : ۳۰۰۰۰ ریال 9-312-378-964-978  
 وضعیت فهرست نویسی : فیا.  
 موضوع : زبان عربی -- راهنمای آموزشی (راهنمایی).  
 موضوع : زبان عربی -- آزمون ها و تمرین ها (راهنمایی).  
 رده بندی کنگره : PJ۶۲۰۳/ن۸۶۲۱۳۹۲  
 رده بندی دیویی : ۴۹۲/۷۵۰۷۶  
 شماره کتابشناسی ملی : ۳۲۶۶۰۴۲

|                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| راهنمای گام به گام عربی           | نام کتاب                          |
| پایه ی اول (هفتم) دوره اول متوسطه | پایه ی تحصیلی                     |
| <b>Opinio</b>                     | برنامه ریزی محتوا و نگارش و تألیف |
| مجید نوری                         | مؤلف                              |
| ۵۰۰۰ نسخه                         | تیراژ                             |
| اول - ۱۳۹۲                        | نوبت چاپ و سال انتشار             |
| ۹۷۸-۹۶۴-۳۷۸-۳۱۲-۹                 | شابک                              |
| ISBN:978-964-378-312-9            |                                   |
| طیف نگار                          | لیتوگرافی                         |
| مگا چاپ                           | چاپخانه                           |

تعداد صفحات: ۱۲۰

قیمت: ۳۰۰۰ تومان

سه هزار تومان

کلیه ی حقوق برای انتشارات انتشاران محفوظ است.

نشانی: تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، پاساژ کتاب فروردین، طبقه ی زیر همکف

تلفن: ۶۶۴۹۳۴۹۰ - ۶۶۴۹۳۶۱۵ - ۶۶۴۶۹۵۷۱

صندوق پستی: ۱۱۳۹ - ۱۳۱۴۵

بچه ها، انتشاران ۱۱۰ دستگاه دوربین جایزه می دهد.

تلفن سفارش شهرستان: ۵-۶۶۹۶۴۷۲۳

## فهرست مطالب

## الفصل الأول (اسم اشاره)

|    |                                                   |
|----|---------------------------------------------------|
| ۹  | الدَّرْسُ الْأَوَّلُ ۱ (قِيَمَةُ الْعِلْمِ) ..... |
| ۱۱ | بدانیم (قواعد) .....                              |
| ۱۲ | فَنَ ترجمه .....                                  |
| ۱۲ | تمرین ها .....                                    |
| ۱۵ | الدَّرْسُ الثَّانِي ۲ (نُورُ الْكَلَامِ) .....    |
| ۱۷ | بدانیم (قواعد) .....                              |
| ۱۷ | فَنَ ترجمه .....                                  |
| ۱۷ | تمرین ها .....                                    |
| ۲۰ | الدَّرْسُ الثَّلَاثُ ۳ (كُنُوزُ الْكُنُوزِ) ..... |
| ۲۱ | بدانیم (قواعد) .....                              |
| ۲۲ | فَنَ ترجمه .....                                  |
| ۲۲ | تمرین ها .....                                    |

## الفصل الثاني (کلمه های پرسشی)

|    |                                                            |
|----|------------------------------------------------------------|
| ۲۸ | الدَّرْسُ الرَّابِعُ ۴ (جَوَاهِرُ الْكَلَامِ) .....        |
| ۳۰ | بدانیم (قواعد) .....                                       |
| ۳۰ | فَنَ ترجمه .....                                           |
| ۳۱ | تمرین ها .....                                             |
| ۳۴ | الدَّرْسُ الْخَامِسُ ۵ (كُنُوزُ الْحُكْمِ) .....           |
| ۳۶ | بدانیم (قواعد) .....                                       |
| ۳۶ | فَنَ ترجمه .....                                           |
| ۳۷ | تمرین ها .....                                             |
| ۴۰ | الدَّرْسُ السَّادِسُ ۶ (كُنُوزُ النَّصِيحَةِ) .....        |
| ۴۱ | بدانیم (قواعد) .....                                       |
| ۴۲ | فَنَ ترجمه .....                                           |
| ۴۲ | تمرین ها .....                                             |
| ۴۵ | الدَّرْسُ السَّابِقُ ۷ (الْحُكْمُ النَّافِعَةُ) .....      |
| ۴۷ | بدانیم (قواعد) .....                                       |
| ۴۷ | فَنَ ترجمه .....                                           |
| ۴۸ | تمرین ها .....                                             |
| ۵۱ | الدَّرْسُ الثَّامِسُ ۸ (الْمَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ) ..... |
| ۵۲ | بدانیم (قواعد) .....                                       |

فَنَ ترجمه

تمرین ها

### الفصل الثالث (ضمير)

الدَّرْسُ التَّاسِعُ: ٩ (حَوَازِ بَيْنَ وَلَدَيْنِ)

بدانیم (قواعد)

فَنَ ترجمه

تمرین ها

الدَّرْسُ العَاشِرُ: ١٠ (عَقَامَ الْعَالَمِ)

بدانیم (قواعد)

فَنَ ترجمه

تمرین ها

### الفصل الرابع (فعل ماضٍ)

الدَّرْسُ الحَادِي عَشَرَ: ١١ (حَرَازَ فِي الْأُشْرَةِ)

بدانیم (قواعد)

فَنَ ترجمه

تمرین ها

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ: ١٢ (الْأُشْرَةُ التَّاجِغَةُ)

بدانیم (قواعد)

فَنَ ترجمه

تمرین ها

الدَّرْسُ الثَّالِثَ عَشَرَ: ١٣ (فِي السُّوقِ)

بدانیم (قواعد)

فَنَ ترجمه

تمرین ها

الدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشَرَ: ١٤ (الْجَمَلَاتُ الدَّهْيَةُ)

بدانیم (قواعد)

فَنَ ترجمه

تمرین ها

الدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ: ١٥ (فِي الْخُدُودِ)

بدانیم (قواعد)

فَنَ ترجمه

تمرین ها

|     |                                                                           |
|-----|---------------------------------------------------------------------------|
| ۹۶  | الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ: ١٦ (الْأَيَّامُ وَالْفُصُولُ وَالْأَلْوَانُ) |
| ۹۸  | بدانیم (قواعد)                                                            |
| —   | فَنَ تَرْجَمُهُ                                                           |
| ۹۹  | تمرین ها                                                                  |
| ۱۰۱ | الدَّرْسُ السَّابِقُ عَشَرَ: ١٧ (زَيْتَةُ الْبَاطِنِ)                     |
| ۱۰۲ | تمرین ها                                                                  |
| ۱۰۴ | الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ: ١٨ (الْإِحْلَاصُ فِي الْعَمَلِ)              |
| ۱۰۵ | تمرین ها                                                                  |
| ۱۰۸ | الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ: ١٩ (إِبْتِسَاعَةٌ)                           |
| ۱۰۹ | تمرین های عمومی (۱)                                                       |
| ۱۱۳ | الدَّرْسُ الْعِشْرُونَ: ٢٠ (إِسْمَاءَاتُ)                                 |
| ۱۱۴ | تمرین های عمومی (۲)                                                       |
| ۱۱۷ | کلمات متضاد و مترادف                                                      |

## بیش گفتار

### سفنی با دانش آموزان عزیزا

#### سلام دوستان!

ممکن است برای شما عزیزان این سؤال پیش آید که چرا ما باید زبان عربی را بیاموزیم؟ پاسخ‌های گوناگونی برای این سؤال شما وجود دارد که مهم‌ترین آن‌ها عبارت‌اند از:

- ۱) حضرت علی (ع) می‌فرمایند: «الإنسان بكلِّ لسانٍ إنسانٌ»، انسان با دانستن هر زبانی، یک نفر است.
  - ۲) زبان عربی، زبان قرآن و علوم و معارف دینی ماست؛ بنابراین برای هر مسلمانی آموختن این زبان، لازم است.
  - ۳) زبان فارسی از گذشته‌های دور و بعد از اسلام، به طور کامل با زبان عربی آمیخته شده است و فهم درست و دقیق زبان فارسی، بدون آشنایی با زبان عربی امکان‌پذیر نیست.
  - ۴) زبان عربی، یکی از زبان‌های بین‌المللی و مهم جهان است.
  - ۵) زبان عربی، زبان نخست جهان اسلام و زبان رسمی بیش از بیست کشور جهان است.
- کتاب حاضر در کنار کتاب درسی می‌تواند پاسخ‌گوی نیاز دانش آموزان عزیز باشد. فراموش نکنید که کتاب‌های درسی جدید زبان عربی، متن محور است، نه قاعده محور؛ یعنی در این کتاب‌ها اهمیت ترجمه بیشتر از اهمیت قواعد است. ما هم در تدوین این کتاب همین سیاست را در پیش گرفته‌ایم.

#### کتاب فعلی، شامل مطالب زیر است:

- ۱) ترجمه‌ی تمامی واژه‌های هر درس در آغاز همان درس، تحت عنوان «المُعْجَم».
- ۲) ترجمه‌ی روان متن درس و تمرین‌ها و تمامی جمله‌های عربی کتاب درسی.
- ۳) بیان نکات مهم و کلیدی هر درس در قسمت «بدانیم» و «فَنِّ ترجمه».
- ۴) پاسخ کامل و تشریحی به تمرین‌های هر درس [در صورت نیاز] و ترجمه‌ی جمله‌های عربی هر تمرین.
- ۵) ذکر کلمات متضاد و مترادف به کار رفته در کتاب درسی.

در پایان سپاس ویژه‌ی خود را به مدیر و تمامی همکاران و دست‌اندرکاران در مؤسسه‌ی آموزش و انتشاراتی

«منتشران» تقدیم می‌دارم.

والله ولی التوفیق

مجید نوری

